

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 72 (1985)
Heft: 1/2: Positionen heute : Geschichte(n) für die Zukunft = Positions d'aujourd'hui : histoire(s) pour l'avenir = Positions today : tomorrow's (Hi)story

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

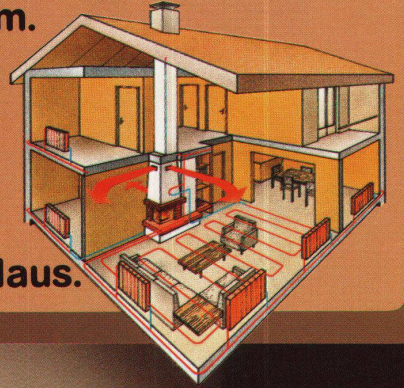
Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der entscheidende Fortschritt,
seit es Zentralheizungen gibt:
Rüegg polyflam.

Die komplette
Heizung im
Cheminée –

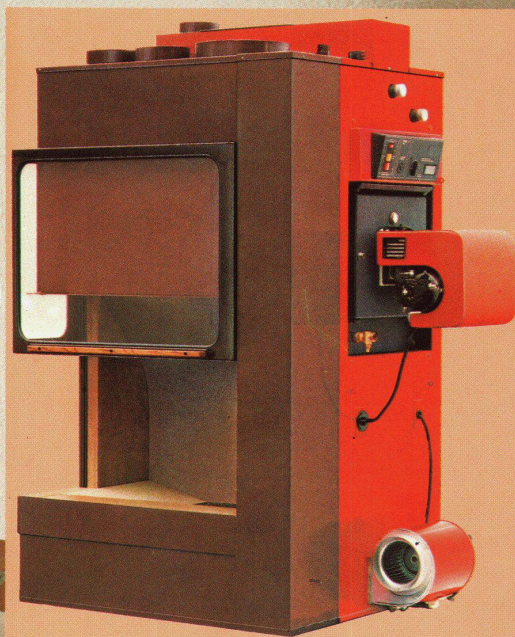
- sparsam,
- wirksam,
- fürs ganze Haus.



**rüegg cheminée
polyflam**

**Energie und Heizkosten sparen
mit Cheminée-Komfort**

**Für gemütliche Stunden
am offenen Feuer oder
auch für kalte Wintertage:
Rüegg polyflam, die
variable Allein-Heizung.**



◆◆◆ E. Müller-Sommerfeld

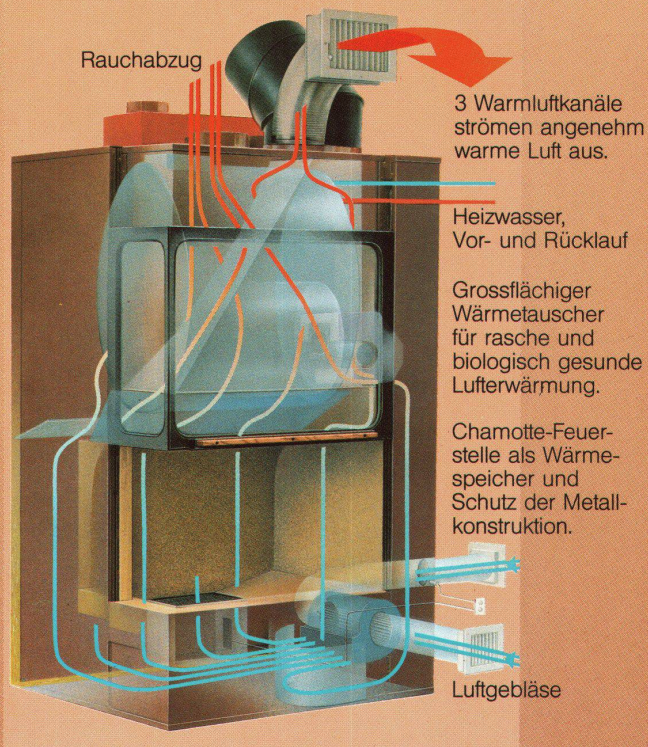
Das neue Heizkonzept: Rüegg polyflam, zwei bewährte Heizsysteme in einem ...

Heizung Nr. 1: ein Warmluftcheminée, das sofort heizt. Seit Jahren ist das Rüegg-Heizcheminée bekannt für seine grosse Heizleistung: es erzeugt 15 bis 20 kW mehr als ein «gewöhnliches» offenes Cheminée. Das genügt, um mehrere Räume (via Warmluftkanäle) wohlig warm zu heizen.

Heizung Nr. 2: ein Niedertemperatur-Heizkessel für Öl- oder Gasbetrieb. Der im Cheminée integrierte Heizkessel gibt seine Wärme langanhaltend an den Heisswasser-Kreislauf ab (Radiatoren-/Fussbodenheizung, Warmwasseraufbereitung im Boiler). Sie regeln die Raumtemperatur selbst oder überlassen es der automatischen Steuerung.

**Heizung Nummer 1, das Warmluft-Heizcheminée
+ Heizung Nummer 2, der integrierte Heizkessel
= Rüegg polyflam, ein variables Heizsystem**

Und alles diskret im individuell gestalteten Cheminée eingebaut: das Feuer, die Gemütlichkeit, die Wärme, als Mittelpunkt und Wohnzentrum. Es lohnt sich, ein Gespräch mit Ihrem Architekten oder mit der Firma Rüegg, dem Hersteller der kompletten Rüegg polyflam-Heizung, zu führen.



rüegg polyflam

Coupon:
Wir wünschen die
Rüegg polyflam-
Dokumentation

Name:

Adresse:

Telefon:

Rüegg Cheminéebau AG
Schwättenmos 4
CH-8126 Zumikon
Telefon 01 / 918 05 22
Telex rüegg ch 59133
Ausstellung / Cheminée-Boutique

Schweizer Baufachpresse

Presse Professionnelle Suisse
de la Construction

Stampa professionale
dell'Edilizia e del Genio civile

Swissbau 85
Basel, 5.-10. Februar 1985 Halle 1, Stand 571

schweizer
baublatt

"IN"
DER INNENAUSBAU HEUTE

Schweizer Journal
Der
öffentliche
Bau

bau

wasser
energie
eau
énergie
air
luft

DER
GARTEN
BAU

L'HORTI
CULTURE
SUISSE

**aktuelles
bauen**

cantieri

holz
le
bois

chantiers

**Ingénieurs
et architectes
suisses**

**Schweizer
Ingenieur und
Architekt**

C Journal de la
ONSTRUCTION
de la Suisse romande

**Werk,
Bauen+
Wohnen**

IDEALES
HEIM
DAS SCHWEIZER WOHNMAGAZIN

**Der Weg zur
Sicherheit führt
über**

SILIDUR

- z. B. mit den
- «Siliflexa»-Platten
 - «Siliflexa»-Einfassungen
 - Fallschutz-Platten

**Sili
dur**



STEINER SILIDUR AG 8450 ANDELFINGEN TEL. 052 / 41 10 21

**Sili
dur**